

**RÖMER DUO plus****Instrukcja obsługi**

Przed pierwszym użyciem fotelika RÖMER DUO plus należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.

**Spis treści**

<b>1. Sprawdzenie, dopuszczenie, przeznaczenie</b> .....	<b>1</b>
<b>2. Sposób użycia w samochodzie</b> .....	<b>1</b>
2.1. z mocowaniem ISOFIX .....	2
2.2. z mocowaniem ISOFIX i <i>TopTether</i> *.....	2
2.3. bez mocowania ISOFIX (uniwersalne).....	2
<b>3. Montowanie i demontowanie w samochodzie</b> .....	<b>3</b>
3.1. z mocowaniem ISOFIX .....	3
3.2. z mocowaniem ISOFIX i <i>TopTether</i> .....	6
3.3. bez mocowania ISOFIX (uniwersalne).....	10
<b>4. Zabezpieczenie dziecka</b> .....	<b>12</b>
4.1. Dopasowanie pasów ramiennych.....	12
4.2. Luzowanie pasów .....	13
4.3. Naciąganie pasów.....	13
4.4. Przypinanie dziecka pasami .....	13
4.5. Sposób działania zamka do pasów.....	14
<b>5. Lista kontrolna prawidłowego zabezpieczenia dziecka</b> .....	<b>15</b>
<b>6. Pozycja siedząca/wypoczywająca/leżąca - ustawiane siedzisko fotelika</b> .....	<b>16</b>
<b>7. Ogólne wskazówki</b> .....	<b>17</b>
<b>8. Wskazówki dotyczące pielęgnowania fotelika</b> .....	<b>17</b>
8.1. Zdejmowanie pokrowca .....	18
8.2. Naciąganie pokrowca.....	19
8.3. Demontowanie pasów (lewa i prawa strona) .....	20
8.4. Montaż pasów (lewa i prawa strona).....	22
<b>9. Wskazówki dotyczące utylizacji fotelika</b> .....	<b>24</b>
<b>10. Pozostałe fotele</b> .....	<b>23</b>
<b>11. Karta gwarancyjna / karta przekazania</b> .....	<b>26</b>

**1. Sprawdzenie, dopuszczenie, przeznaczenie**

Fotelik samochodowy dla dzieci	Sprawdzenie i dopuszczenie Zgodnie z ECE* R 44/03		
	Grupa	Ciężar ciała	Wiek (ok.)
RÖMER DUO plus	I	9 do 18 kg	8 miesięcy do 4 lat

\*ECE = Europejska norma dotycząca wyposażenia zabezpieczającego

**2. Sposób użycia w samochodzie**

Fotelik RÖMER DUO plus można montować w samochodzie na trzy sposoby:



Z mocowaniem ISOFIX



Z mocowaniem ISOFIX i  
TopTether\*



Bez mocowania ISOFIX-  
(uniwersalny)



## 2.1. Z mocowaniem ISOFIX

### Ważna wskazówka:

Mocowanie z wykorzystaniem systemu ISOFIX wymaga odpowiedniego **zezwolenia dla danego samochodu**. Należy przestrzegać załączonej **listy typów samochodów**. Lista jest uzupełniana na bieżąco. W razie potrzeby udostępniamy aktualną listę typów pojazdów. Można również zajrzeć na naszą stronę internetową pod adresem: <http://www.britax-roemer.de>.

W kierunku jazdy	Tak
Na siedzeniach z: <b>punktami mocowania ISOFIX</b> (pomiędzy siedziskiem a oparciem fotela)	Tak



## 2.2. z mocowaniem ISOFIX i TopTether

### Ważna wskazówka:

Mocowanie z wykorzystaniem systemu ISOFIX wymaga odpowiedniego **zezwolenia dla danego samochodu**. Należy przestrzegać załączonej **listy samochodów**. Lista jest uzupełniana na bieżąco. W razie potrzeby udostępniamy aktualną listę typów pojazdów. Można również zajrzeć na naszą stronę internetową pod adresem: <http://www.britax-roemer.de>.

W kierunku jazdy	Tak
Na siedzeniach z: <b>punktami mocowania ISOFIX</b> (między siedziskiem a oparciem) i <b>punktami zakotwiczenia na podłodze lub z tyłu za oparciem</b>	Tak

\* **TopTether** = pas do dodatkowego mocowania (wyposażenie nieseryjne; dostępne też jako wyposażenie dodatkowe)

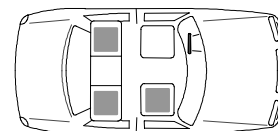


## 2.3. bez mocowania ISOFIX (uniwersalne)

- 1) dozwolone do użycia tylko z normą ECE R 16 (lub porównywalną normą), norma rozpoznawalna po etykiecie z napisem "E", "e" w kółku.
- 2) dopuszczalne użycie tylko na fotelu ustawionym w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy (np. van/minibus), który jest dopuszczony do transportowania osób dorosłych. Poduszka powietrzna nie może otwierać się bezpośrednio przy fotelu
- 3) przy czołowej poduszce powietrznej: jeżeli istnieje taka potrzeba, przesunąć fotel jak najdalej do tyłu; przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji pojazdu
- 4) użycie jest możliwe tylko, kiedy samochód posiada pas trzypunktowy
- 5) użycia pasa 2 punktowego zdecydowanie zwiększa ryzyko zranienia dziecka w razie wypadku.

W kierunku jazdy	Tak
W kierunku przeciwnym do jazdy	Nie 2)
Z pasem 2 punktowym	Nie 5)
Z pasem 3 punktowym 1)	Tak
Na fotelu obok kierowcy	Tak 3)
Na tylnych siedzeniach	Tak
Na środkowym siedzeniu	Nie 4)

Prosimy o generalne przestrzeganie wskazówek dotyczących korzystania z fotelików dziecięcych, w szczególności w przypadku pojazdów wyposażonych w poduszki powietrzne, zawartych w instrukcji obsługi samochodu.



### 3. Montowanie i demontowanie w samochodzie



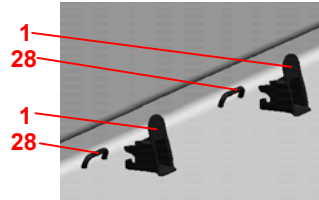
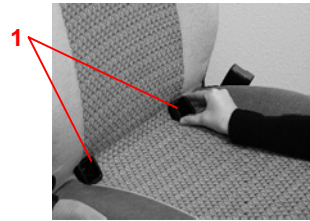
#### 3.1. z mocowaniem ISOFIX

Po dopasowaniu pasów ramiennych (patrz 4.1) zamocować fotelik przy użyciu systemu ISOFIX w następujący sposób:

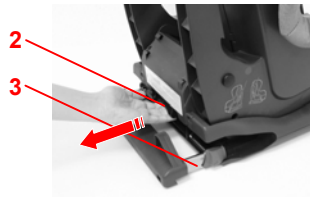
##### 1. Przygotowanie systemu ISOFIX



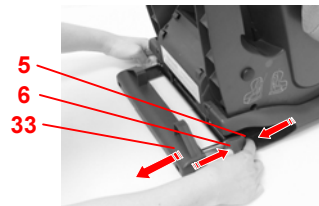
- Oba elementy prowadzące pomocnicze\* **1** nasunąć na punkty mocujące ISOFIX **28** przy fotelu pojazdu (umieszczone między siedziskiem a oparciem). Wycięcie musi być skierowane do góry.



- Trzymając za zieloną rączkę **2** pociągnąć oba ramiona prowadzące **3** aż do momentu pojawienia się blokady.



- Nacisnąć jednocześnie przyciski zabezpieczające **5** oraz czerwone przyciski odblokowujące **6** znajdujące się po obu stronach i wyciągnąć osłonę zaczepów **33** fotelika.

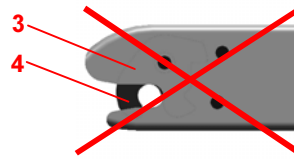
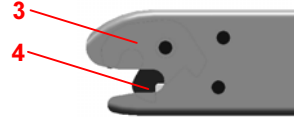


\* Ramiona prowadzące ułatwiają montaż przy użyciu systemu ISOFIX i pozwalają na uniknięcie uszkodzenia pokrowca fotela. W razie ich nie używania należy je zdemontować i przechowywać w bezpiecznym miejscu. W samochodach z kładzionym oparciem prowadnice należy zdemontować przed położeniem oparcia.

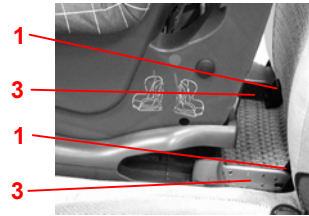
Najczęstszą przyczyną nieprawidłowości w działaniu są zabrudzenia występujące na prowadnicach i na haku. Pomocą w takich przypadkach jest dokładne usunięcie zabrudzeń.

PL

- ❏ Hak\* 4 na obu ramionach mocujących 3 musi być otwarty. Otworzyć hak dociskając do siebie przycisk zabezpieczający 5 i czerwony przycisk zwalniający 6 (patrz 2. Mocowanie ISOFIX).



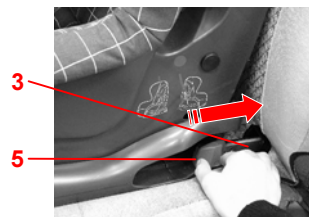
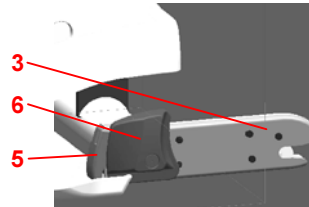
- ❏ Oba ramiona prowadzące 3 ustawić w odpowiedniej pozycji przed oboma prowadzicami pomocniczymi 1.



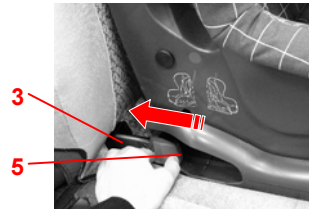
## 2. Mocowanie ISOFIX



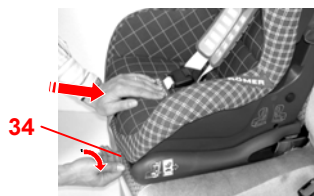
- ❏ Z boku przesunąć przycisk zabezpieczający 5 do tyłu i wsunąć ramię prowadzące 3 (będzie słyszalne "kliknięcie").



- ❏ Po drugiej stronie przesunąć do tyłu przycisk zabezpieczający 5 i wsunąć ramię prowadzące 3 (będzie słyszalne "kliknięcie").



- ✎ Aby zwolnić blokadę fotelika, należy przekręcić w dół zieloną dźwignię **34**.
- ✎ Następnie przesuwamy fotelik z przestawioną dźwignią **34** w kierunku tylnego oparcia.



- ✎ Dosunąć fotelik silnym i równomiernym ruchem w kierunku oparcia.



- ✎ Sprawdzić prawidłowe zamocowanie fotelika ciągnąc go do siebie po obu stronach.



#### Lista kontrolna prawidłowego montażu



Dla bezpieczeństwa dziecka sprawdzić, czy...

- Fotelik jest dobrze zamocowany w samochodzie.
- Siedzisko fotelika jest po obu stronach odpowiednio zamocowane przy wykorzystaniu ramion prowadzących do mocowania ISOFIX.

#### Demontaż



- ✎ Zwolnić mocowanie ISOFIX dociskając do siebie przycisk zabezpieczający **5** i czerwony przycisk zwalniający **6**, najpierw po jednej a następnie po drugiej stronie. Następuje zwolnienie ramion prowadzących **3**.

PL



### 3.2. Z mocowaniem ISOFIX i TopTether



#### Zalety użycia systemu TopTether

Fotelik dziecięcy RÖMER DUO plus w wersji z systemem TopTether pozwala na utworzenie dodatkowego stabilizującego połączenia między zamocowanym przy użyciu ISOFIX fotelika dziecięcego a fotelem w samochodzie. Dzięki temu można dodatkowo zmniejszyć ryzyko ewentualnych obrażeń w razie wypadku. Mocowanie *TopTether* znajduje się w woreczku z materiału umieszczonym na górnej krawędzi z tyłu siedziska fotelika RÖMER DUO plus. W razie zakupu fotelika RÖMER DUO plus bez systemu *TopTether*, można go wyposażyć w ten system dokupując go później. Niezbędne akcesoria można zakupić w firmowym punkcie sprzedaży.

#### Ważna wskazówka:

Mocowanie *TopTether* może być użyte **wyłącznie w przeznaczonych dla nich samochodach** (patrz lista typów). Jeżeli samochód jest wyposażony w metalowy system mocowania *TopTether*, to może ono znajdować się w jednym z poniższych miejsc:

- na tylnej półce
- na podłodze
- za oparciem

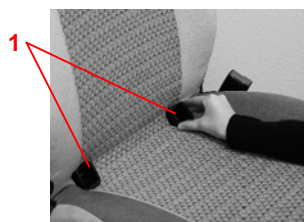
Należy przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji pojazdu. W żadnym wypadku nie można dokonywać samodzielnych zmian w konstrukcji pojazdu (np. wykonywanie dodatkowych otworów, przekręcanie lub inne umieszczenie mocowania). Nie wolno montować mocowania *TopTether* w miejscach nie zalecanych przez producenta samochodu. W razie poluzowania się mocowania w trakcie wypadku, istnieje poważne ryzyko odniesienia obrażeń przez pasażerów.

Po dopasowaniu pasów ramiennych (patrz 4.1) zamocować fotelik w sposób poniżej podany przy wykorzystaniu mocowania ISOFIX i *TopTether*:

#### 1. Przygotowanie mocowania ISOFIX

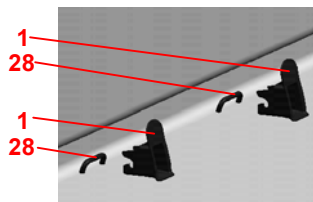


Obie prowadnice pomocnicze\* 1 nasunąć na oba punkty mocowania ISOFIX 28 znajdujące się w samochodzie między siedziskiem a oparciem. Wycięcie musi być skierowane do góry.

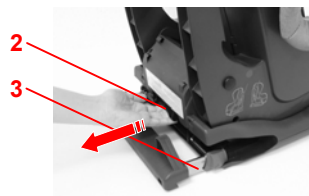


\* Ramiona prowadzące ułatwiają montaż przy użyciu ISOFIX i pozwalają na uniknięcie uszkodzenia pokrowca fotela. W razie ich nie używania należy je zdemontować i przechowywać w bezpiecznym miejscu. W samochodach z kładzionym oparciem prowadnice należy zdemontować przed położeniem oparcia.

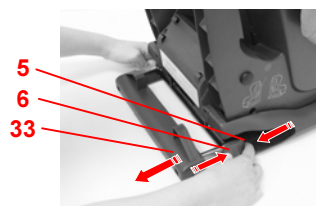
Najczęstszą przyczyną nieprawidłowości w działaniu są zabrudzenia występujące na prowadnicach i na haku. Pomocą w takich przypadkach jest dokładne usunięcie zabrudzeń.



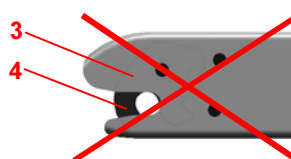
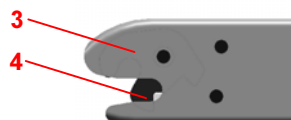
- ❏ Ciągnąc za zieloną rączkę **2** wysunąć oba ramiona prowadzące **3** aż do momentu pojawienia się blokady.



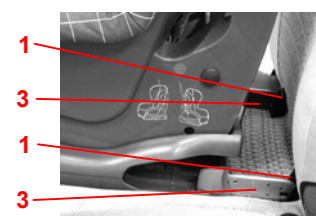
- ❏ Nacisnąć jednocześnie przyciski zabezpieczające **5** oraz czerwone przyciski odblokowujące **6** znajdujące się po obu stronach i wyciągnąć osłonę zaczepów **33** fotelika.



- ❏ Hak **4** na obu ramionach prowadzących **3** \* musi być otwarty. Otworzyć hak dociskając do siebie przycisk zabezpieczający **5** i czerwony przycisk zwalniający **6** (patrz 2. Mocowanie ISOFIX).



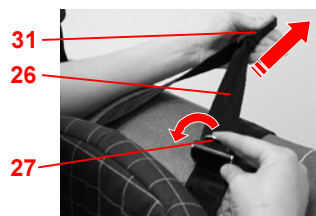
- ❏ Oba ramiona prowadzące **3** ustawić bezpośrednio przed prowadnicami pomocniczymi **1**.



## 2. Przygotowanie mocowania *TopTether*



- ❏ Wyjąć elementy systemu *TopTether* z woreczka.
- ❏ Wcisnąć metalowy język **27** pasa **26** i przeciągnąć pas przez karabińczyk **31** układając go w kształcie litery V.
- ❏ Umieścić pas za fotelem.

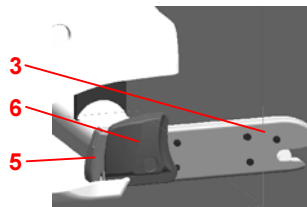




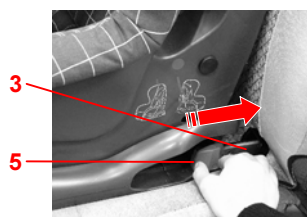
### 3. Mocowanie ISOFIX



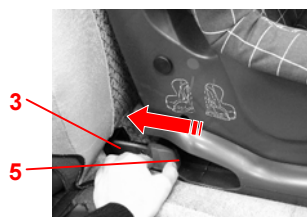
☞ Po jednej stronie przesunąć do tyłu przycisk zabezpieczający **5** i wsunąć ramię prowadzące **3** (będzie słyszalne "kliknięcie").



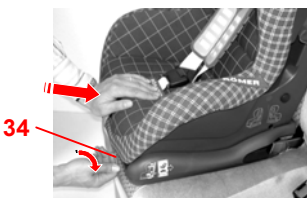
☞ Po przeciwnej stronie przesunąć do tyłu przycisk zabezpieczający **5** i wsunąć ramię prowadzące **3** (będzie słyszalne "kliknięcie").



☞ Aby zwolnić blokadę fotelika, należy przekręcić w dół zieloną dźwignię **34**.



☞ Następnie przesuwamy fotelik z przestawioną dźwignią **34** w kierunku tylnego oparcia.



☞ Dosunąć fotelik w kierunku oparcia mocnym i równomiernym ruchem.



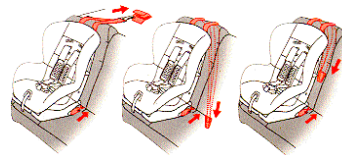


- ☞ Sprawdzić prawidłowe zamocowanie fotelika po obu stronach.



#### 4. Mocowanie systemu *TopTether*


- ☞ Otworzyć karabińczyk **31** naciskając kciukiem na pałąk.
- ☞ Zawiesić hak **31** w odpowiednim punkcie mocującym (na tylnej półce, na podłodze lub za oparciem).




- ☞ Naciągnąć pas **26** systemu *TopTether*.





#### Lista kontrolna prawidłowego montażu

 Dla bezpieczeństwa dziecka, należy sprawdzić, czy...:

- Fotelik jest prawidłowo zamocowany.
- Ramiona prowadzące siedziska fotelika są po **obu stronach** wsunięte do mocowania ISOFIX.
- ☞  Mocowanie *TopTether* jest prawidłowo naciągnięte na oparciu fotela samochodu.

#### Demontaż

- ☞  Poluzować mocowanie ISOFIX dociskając do siebie przycisk zabezpieczający **5** i czerwony przycisk zwalniający **6**, najpierw po jednej stronie, a następnie po drugiej stronie. Następuje zwolnienie ramion prowadzących **3**.
- ☞  Poluzować mocowanie *TopTether* odpinając najpierw pas **26** poprzez podniesienie metalowego języka **27** mocowania ustawiającego. Następnie zdjąć hak **31** z punktu mocowania.

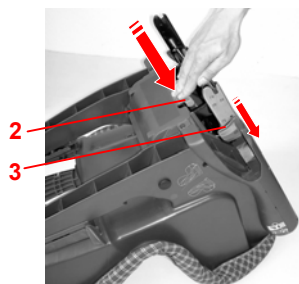
PL



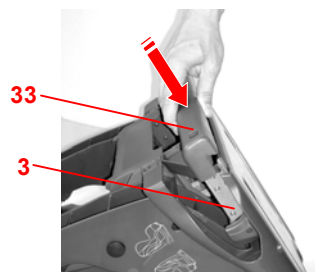
### 3.3. Bez mocowania ISOFIX (uniwersalne)

Po dopasowaniu pasów ramiennych (patrz 4.1) zamocować fotelik w sposób podany poniżej przy użyciu 3 punktowego pasa:

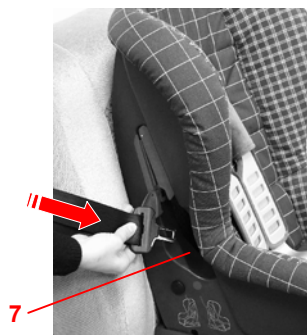
- ❏ Odwracamy fotelik pokrowcem do dołu (blokada fotelika zostaje zwolniona).
- ❏ Całkowicie wsuwamy zaczepy ISOFIX **3** przy zielonym uchwycie **2** w dolną część fotelika.



- ❏ Mocujemy osłonę zaczepów fotelika\* **33** na zaczepach **3**.



- ❏ Wyciągnąć pas i przeprowadzić go przez prowadnicę pasa **7**.

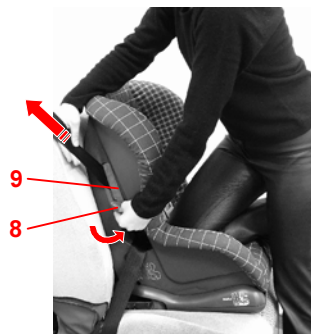


- ❏ Włożyć język do zamka.




Oslona zaczepów fotelika 33 chroni zaczepy ISOFIX 3 wtedy, gdy nie są one używane. Ponadto osłania ona siedzenia samochodowe, gdy montowane są na nich 3-punktowe foteliki dziecięce.

- ✎ Następnie, po stronie przeciwnej do zamka pasa, przesunąć dźwignię zaciskającą **8** na dół, a do zacisku pasa **9** włożyć pas ukośny.
- ✎ Obciążyć fotelik ciężarem ciała (dociskając go kolanem). **Jednocześnie** mocno pociągnąć za pas ukośny w celu naprężenia pasa (utrzymać naprężenie pasa) i przesunąć dźwignię zaciskającą **8** do góry, aż do momentu kiedy nastąpi jej zatrzaśnięcie.
- ✎ Aby poprawić naprężenie pasa, przy zamkniętym zacisku pasa **9** należy pociągnąć za pas ukośny.




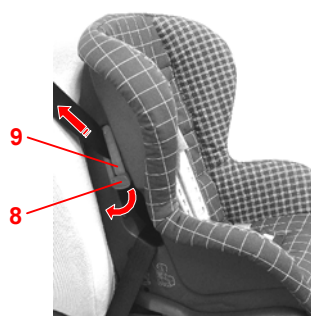
#### Lista kontrolna prawidłowego montażu fotelika

- ✎  Dal bezpieczeństwa dziecka sprawdzić, czy...
  - Fotelik jest prawidłowo zamocowany w samochodzie.
  - Pas samochodowy jest **mocno** naciągnięty i **nie jest skrzywiony**.
  - Język i zamek pasa samochodowego nie leżą na prowadnicach pasów fotelika.
  - Pas ukośny jest zamocowany tylko z zaciskiem pasów znajdującym się po przeciwnej stronie zamka pasa bezpieczeństwa samochodu.



#### Demontaż

- ✎  Przy demontowaniu fotelika najpierw otworzyć zamek pasów bezpieczeństwa samochodu a następnie krótkim ruchem wyciągnąć z zacisku **9** pas ukośny.
- ✎ Dzięki ruchowi w przeciwną stronę następuje zwolnienie leżącej wewnątrz zacisku klamry co pozwala na łatwe otwarcie dźwigni zaciskowej **8**.



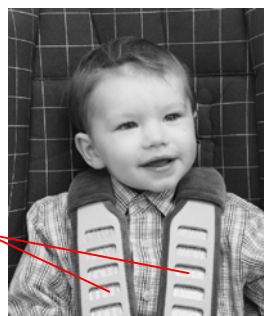
PL

## 4. Zabezpieczenie dziecka

### 4.1. Dopasowanie pasów ramiennych

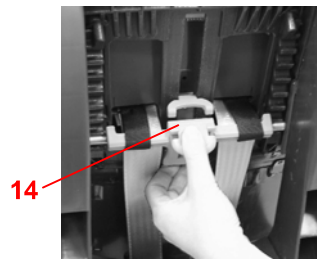
Przed zamontowaniem fotelika w samochodzie należy upewnić się, czy wysokość pasa ramiennego jest dopasowana do wzrostu dziecka. Aby to sprawdzić, dziecko należy posadzić w foteliku.

- Pasy naramienne fotelika **10** muszą przebiegać **na wysokości ramion** dziecka lub **niedaleko powyżej**.
- Pasy naramienne **10** nie mogą być przeciągnięte **za plecami** dziecka, **na wysokości jego uszu** lub powyżej.

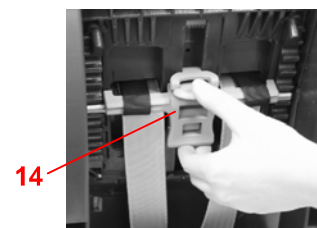


Pasy ramienne dopasowuje się w następujący sposób:

- ✘ Poluzować pasy tak bardzo, jak to możliwe (patrz 4.2).
- ✘ Naciskamy przycisk regulatora wysokości pasów **14** znajdujący się z tyłu fotelika i odchylamy regulator **14** do przodu.

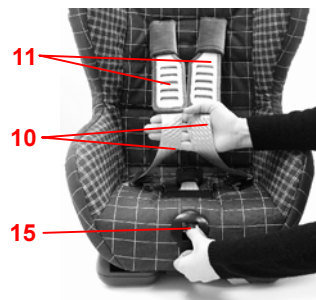


- ✘ Przesuwając regulator **14** ustawiamy właściwą wysokość pasów i mocujemy je tak by było słychać ich zatrzaśnięcie.



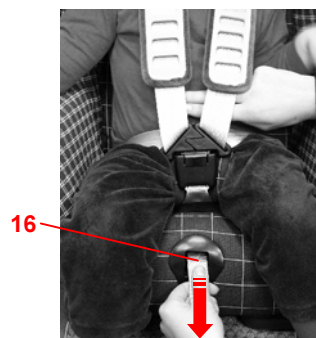
#### 4.2. Luzowanie pasów

- ✎ Palcem jednej ręki nacisnąć przycisk zmieniający ustawienie **15**, a drugą ręką jednocześnie pociągnąć do przodu oba pasy **10**. (**Nie** ciągnąć za nakładki ramienne **11**.)



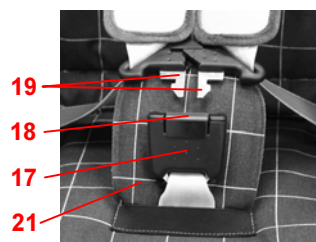
#### 4.3. Naciąganie pasów

- ✎ Pociągnąć za koniec pasa **16**. Ciągnąć nie do góry ani do dołu, tylko **prosto do przodu**.



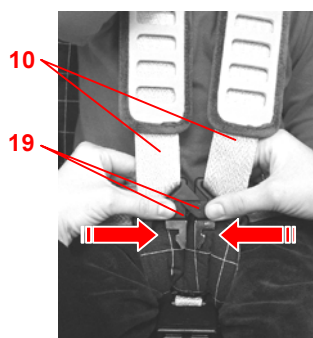
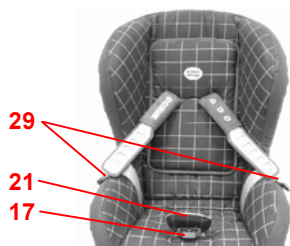
#### 4.4. Przypinanie dziecka pasami

- ✎ Otworzyć zamek **17** fotelika naciskając na czerwony przycisk **18**.
- ✎ Poluzować pasy (patrz 4.2).

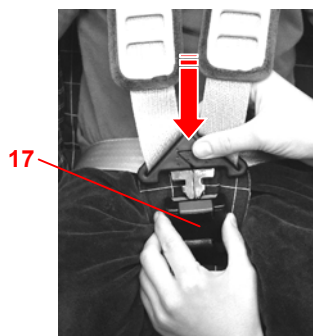


PL

- ✎ Włożyć języki **19** z lewej i prawej strony do gumowych pętli **29** (nie stanowią wyposażenia wszystkich pokrowców).
- ✎ Przełożyć wkładkę krokową **21** i zamek pasów **17** do przodu.
- ✎ Posadzić dziecko na foteliku.
- ✎ Wywiesić języki zamków **19** po lewej i prawej stronie z gumowych pętli **29** znajdujących się przy pokrowcu fotelika.
- ✎ Przeprowadzić pasy **10** przez ramiona dziecka. (Pamiętać o tym, aby pasy **nie** były skręcone.)
- ✎ Połączyć ze sobą oba języki zamków **19** ...



- ✎ ...i wsunąć je do zamka **17**, tak aby było słyszalne wyraźne zatrzaśnięcie ("kliknięcie").
- ✎ Pasy ustawić na taką długość (patrz 4.3), aby przylegały one ciasno do ciała dziecka.



#### 4.5. Sposób działania zamka do pasów

Działanie zamka ma znaczący wpływ na bezpieczeństwo. Występujące nieprawidłowości z działania zamka wiążą się najczęściej z jego zabrudzeniem.

##### Objawy nieprawidłowego działania zamka

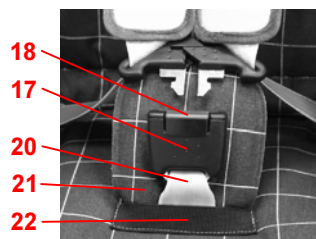
- Po naciśnięciu czerwonego przycisku języki są bardzo wolno wysuwają się z zamka.
- Języki nie są zaciskane w zamku (ponownie wyskakują).
- Nie słyhać wyraźnego zatrzaśnięcia w zamku po wsunięciu języków.

- Języki ciężko wsuwają się do zamka.
- Zamek można otworzyć tylko przy użyciu dużej siły.

#### Sposoby usunięcia nieprawidłowości

##### 1. Wymontować pas krokowy 20

- ✎ Otworzyć zamek 17 naciskając na czerwony przycisk 18. Poluzować pasy (patrz 4.2). Otworzyć zamknięcie przy wkładce krokowej 21 i wysunąć. Fotelik ustawić w pozycji leżącej (patrz 6). Złapać za siedzisko fotelika i chwycić metalową płytkę, przy pomocy której pas krokowy 20 jest zamocowany do siedziska. Przesunąć płytkę krawędzią do góry przez otwór na pasy 22.



##### 2. Przemywanie zamku 17

- ✎ Zanurzyć zamek 17 na minimalnie 1 godzinę w ciepłej wodzie (ewentualnie dodać płynu do mycia naczyń). Następnie przepłukać i wysuszyć.

##### 3. Zamontowanie pasa 20

- ✎ Płytkę metalową górną krawędzią przesunąć od góry do dołu przez otwór na pasy 22 w pokrowcu fotelika i wsunąć do siedziska fotelika. Sprawdzić prawidłowe zamocowanie poprzez zdecydowanie ciągnąc pas krokowy 20. Wsunąć zamknięcie wkładki krokowej 21 na pas 20 i zamknąć.

#### Nieprawidłowe działanie

- Nie można wsunąć języka zamka do zamka.

#### Usunięcie nieprawidłowości

- ✎ Odblokować zamek 17 naciskając na czerwony przycisk 18.

## 5. Lista kontrolna prawidłowego zabezpieczenia dziecka

#### Dla bezpieczeństwa dziecka sprawdzić, czy...

- Pasy fotelika przylegają dobrze do dziecka, nie ograniczając go przy tym zbyt mocno.
- Pasy ramienne są właściwie dopasowane.
- Pasy ramienne właściwie przylegają do ciała.
- Pasy nie są skręcone.
- Języki są umieszczone w zamku.

PL

## 6. Pozycja siedząca / wypoczywająca / leżąca – ustawiane siedzisko fotelika

Siedzisko fotelika można ustawiać w 3 pozycjach (siedząca / wypoczywająca / leżąca).

- ✎ Przejście z pozycji siedzącej do leżącej: Uchwyt do ustawiania **23** podnieść do góry i pociągnąć siedzisko fotelika do przodu.
- ✎ Przejście z pozycji leżącej do siedzącej: Uchwyt do ustawiania **23** podnieść do góry i przesunąć siedzisko fotelika do tyłu.



W każdej pozycji siedziska musi nastąpić słyszalne zamknięcie zamków. Sprawdzić prawidłowe mocowanie ciągnąc za siedzisko.

23

## 7. Ogólne wskazówki

- Funkcja ochronna tego fotelika jest zagwarantowana **wyłącznie w przypadku użytkowania zgodnego z przeznaczeniem** jak i pod warunkiem zamontowania fotelika zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi.
- W razie wystąpienia problemów w trakcie użytkowania należy zwrócić się do producenta.
- Fotelik dziecięcy został **wyprodukowany, sprawdzony i dopuszczony** w oparciu wymagania europejskiej normy dla urządzeń służących **bezpieczeństwu dzieci (ECE R 44/03)**. Znak kontroli E (w kółku) i numer dopuszczenia znajdują się na etykiecie dopuszczającej użycie fotelika (naklejka na foteliku).
- Wszelkich zmian w foteliku może **dokonywać wyłącznie producent**. (W przeciwnym wypadku traci ważność urzędowe dopuszczenie do użytkowania.)

### Aby zachować funkcję ochronną fotelika

- Po wypadku z prędkością powyżej 10 km/h w foteliku mogą pojawić się uszkodzenia. W takiej sytuacji fotelik musi zostać sprawdzony przez producenta i ewentualnie wymieniony na nowy.
- W regularnych odstępach czasu sprawdzać wszystkie ważne dla bezpieczeństwa części fotelika. Upewnić się, czy podzespoły mechaniczne pracują prawidłowo.
- W razie stwierdzenia uszkodzenia fotelika (np. po upadku), należy go przekazać do producenta celem jego sprawdzenia.
- Należy uważać, aby **fotelik nie** był wciskany między części wykonane z twardych materiałów (np. drzwi samochodu, szyny siedzeń itd.) i **uszkodzany przez nie**.



#### **Aby chronić wszystkich pasażerów**

- Zasadniczo w przypadku wszystkich systemów bezpieczeństwa należy zwrócić uwagę na to, aby **oparcie fotela samochodowego zostało odpowiednio zabezpieczone**, i aby w samochodzie (np. na tylnej półce) **nie było żadnych ciężkich lub ostrych przedmiotów, które nie są wystarczająco zabezpieczone** (niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń w razie wypadku).
- Wszystkie osoby znajdujące się w samochodzie muszą być również odpowiednio **przypięte** pasami bezpieczeństwa.
- Fotelik musi być **w samochodzie zawsze zabezpieczony**, nawet kiedy nie ma na nim dziecka.

#### **Aby chronić dziecko**

- Zasadniczo obowiązuje następująca reguła: im bardziej pas bezpieczeństwa przylega do ciała dziecka, tym większe jest jego bezpieczeństwo.
- Używanie fotelika na tylnym siedzeniu: przesunąć przedni fotel do przodu, tak aby dziecko nie dotykało stopami jego oparcia (ryzyko odniesienia obrażeń).
- Nigdy nie wolno zostawiać dziecka bez nadzoru dorosłej osoby w foteliku lub w samochodzie.
- Dzieci mogą wsiadać i wysiadać do samochodu tylko od strony chodnika.
- Nie ustawiać fotelika, jeżeli nie jest używany, **w pełnym słońcu**.
- W trakcie dłuższych podróży robić przerwy, w czasie których dziecko będzie mogło poruszać się na świeżym powietrzu.

#### **Aby chronić samochód**

- W przypadku niektórych obić tapicerskich wykonanych z delikatnych materiałów (np. welur, skóra, itd.) wskutek używania fotelika mogą pojawić się ślady zużycia. Można temu zapobiec podkładając pod fotelik np. koc lub ręcznik.

## **8. Wskazówki dotyczące pielęgnowania fotelika**

Pamiętać o tym, aby stosować wyłącznie oryginalne pokrowce firmy RÖMER, gdyż stanowią one ważną część całego systemu. Pokrowiec można kupić w sklepie specjalistycznym lub w punkcie ADAC. Fotelik nie może być używany bez założonego pokrowca.

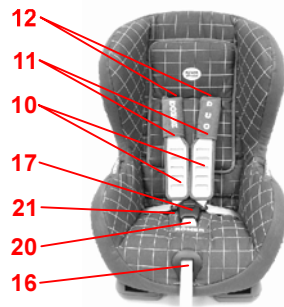
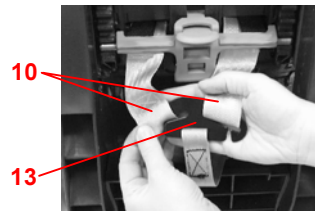
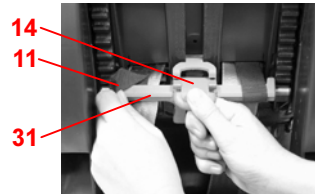
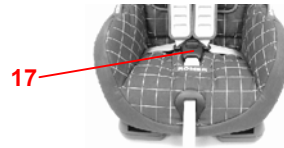
- **Pokrowiec** można zdejmować z fotelika i przemywać delikatnym płynem do prania i letnią wodą (30 °C). Należy dokładnie przestrzegać wskazówek dotyczących prania. W przypadku temperatury wody powyżej 30 °C możliwe jest farbowanie materiału pokrowca. Pokrowca nie wolno wykręcać i w żadnym wypadku suszyć w elektrycznych suszarkach (ryzyko odrywania się materiału od pianki). Wkładka z tworzywa sztucznego może być myta z założonym na nią pokrowcem.

PL

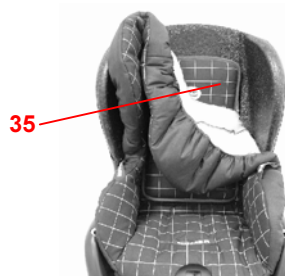
- **Elementy z tworzywa sztucznego** można przemywać roztworem z mydła. Nie używać żadnych agresywnych środków (np. rozpuszczalników).
- **Pasy** można również demontować i czyścić letnim roztworem mydła. **Uwaga!** Nigdy nie należy ściągać klamer zapięcia **19** z pasów fotelika.

### 8.1. Zdejmowanie pokrowca

- ✎ Otworzyć zamek **17** i pasy poluzować tak bardzo, jak to możliwe. (patrz 4.2).
- ✎ Zdjąć elastyczny brzeg pokrowca z haczyka umieszczonego na siedzisku fotelika.
- ✎ Naciskamy przycisk regulatora wysokości pasów **14** znajdujący się z tyłu fotelika i odchylamy regulator **14** do przodu.
- ✎ Wsuwamy poduszki pasów naramiennych **11** z przekładki **31** regulatora wysokości pasów **14**.
- ✎ Pasy **10** z tyłu siedziska fotelika wysunąć z elementu łączącego **13**. Uważać na zawieszony element łączący **13**. Element **nie** może zsunąć się za siedzisko fotelika do podstawy fotelika. (np. podczas ciągnięcia za koniec pasa **16**).
- ✎ Pasy ramienne **10** i pętle nakładek ramiennych **11** wysunąć z otworów **12**.
- ✎ Ściągnąć nakładki ramienne **11** z pasów **10**.
- ✎ Koniec pasa **16** i pas krokowy **20** (wraz z zamkiem **17** i wkładką krokową **21**) wysunąć z pokrowca.



- ❏ Podciągamy pokrowiec do góry naciągając jego otwartą część na podglówek **35**.
- ❏ Pasy ramienne **10** (z językami **19**) wysunąć z pokrowca.
- ❏ Ściągamy pokrowiec z podglówka **35**.

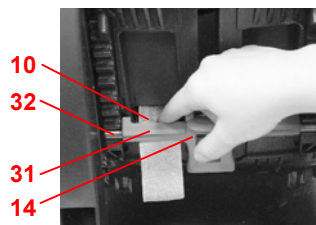
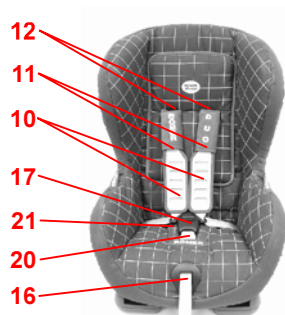


## 8.2. Naciąganie pokrowca

- ❏ Naciągnąć pokrowiec na podglówek **35**.
- ❏ Wsunąć pokrowiec częścią otwartą do dołu za podglówek **35**, naciągając go od góry.

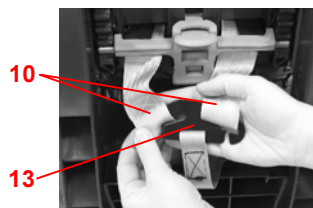


- ❏ Wsunąć pasy **10** (wraz z językami **19**) do pokrowca.
- ❏ Nasunąć nakładki ramienne **11** na pasy **10**. Uważać na to, aby nie zamienić nakładek miejscami.
- ❏ Wsunąć pas krokowy **20** (wraz z zamkiem **17** i wkładką krokową **21**) i koniec pasa **16** do pokrowca.
- ❏ Umieścić i zamocować wkładkę z tworzywa sztucznego w pokrowcu w wycięciu siedziska.
- ❏ Przeciągnąć pasy naramienne **10** przez odpowiednie otwory **12**.
- ❏ Pasy naramienne znajdujące się z tyłu fotelika **10** przeciągnąć pomiędzy drążkiem obrotowym **32** a przekładką **31** regulatora wysokości pasów **14**.

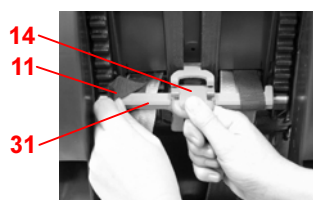


PL

- ✎ Pasy ramienne **10** z tyłu siedziska zawiesić w elemencie łączącym **13**.
- ✎ Nałożyć poduszki **11** na pasy naramienne przeciągając je przez otwory **12**.

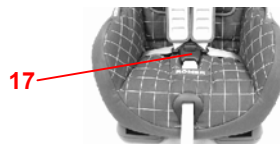


- ✎ Naciskamy przycisk regulatora wysokości pasów **14** znajdujący się z tyłu fotelika i odchylamy regulator **14** do przodu.
- ✎ Wsunąć zawleczki poduszek naramiennych **11** na przekładkę **31** regulatora wysokości pasów **14**.
- ✎ Naciągnąć pokrowiec przez zewnętrzne boki siedziska.
- ✎ Zamocować elastyczny brzeg pokrowca na haczyku umieszczonym przy siedzisku.

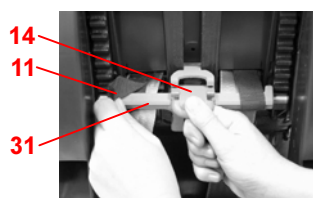


### 8.3. Demontowanie pasów (prawa i lewa strona)

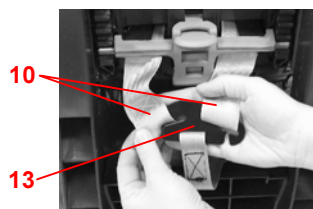
- ✎ Otworzyć zamek **17** i poluzować pasy tak bardzo, jak to jest możliwe (patrz 4.2).



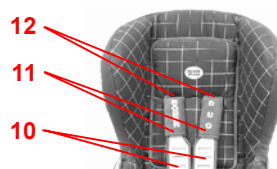
- ✎ Naciskamy przycisk regulatora wysokości pasów **14** znajdujący się z tyłu fotelika i odchylamy regulator **14** do przodu.
- ✎ Ściągamy zawleczki poduszek **10** z przegródki **31** regulatora wysokości pasów **14**.



- ✎ Pasy ramienne **10** z tyłu siedziska przewiesić przez element łączący **13**. Uważać na zwisający element łączący **13**. Element nie może przesunąć się za siedzisko do podstawy fotelika (np. przy ciągnięciu za koniec pasa **16**).

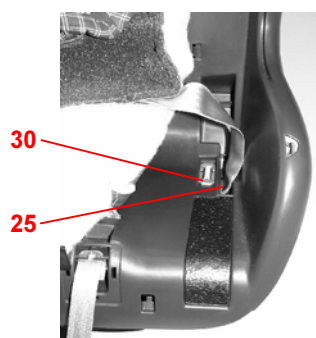


- Wyciągnąć pasy ramienne **10** i pętle pasów nakładek ramiennych **11** z otworów **12**.
- Zdjąć nakładki **11** z pasów **10**.

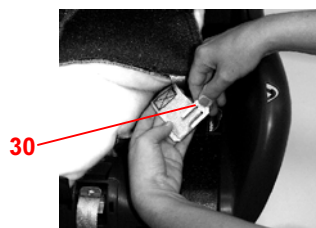


#### Na dole

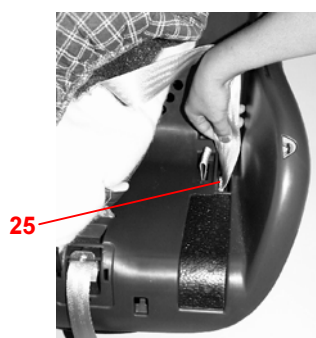
- Ściągnąć elastyczny brzeg pokrowca (dolna połowa) z haczyka umieszczonego przy siedzisku.
- Chwycić i wyciągnąć element metalowy **30**, którym pas jest przymocowany do siedziska.



- Przesunąć z powrotem pętlę przy krótkiej stronie elementu metalowego **30** i wywiesić go.
- Wysunąć element metalowy **30** z pętli pasów.



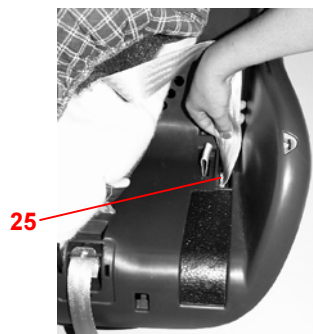
- Wyciągnąć pas z bocznego otworu **25** siedziska i z pokrowca.



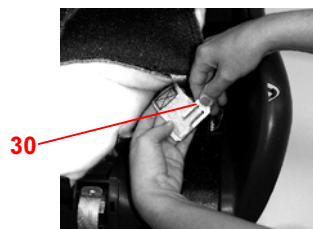
PL

#### 8.4. Montaż pasów (po prawej i lewej stronie)

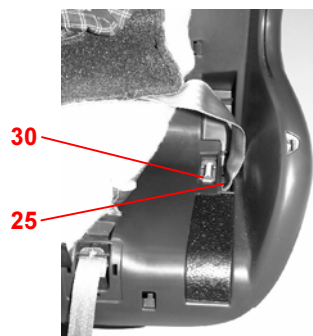
- ✎ Najpierw połączyć ze sobą języki zamków **19** obu pasów i włożyć je do zamka **17**. (patrz 4.4)
- ✎ Pętlę pasa (czarny szew) wsunąć do pokrowca i przeciągnąć przez zewnętrzny boczny otwór **25** w siedzisku.



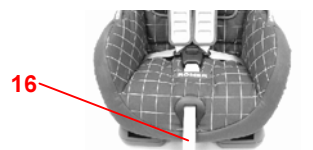
- ✎ Element metalowy **30** wsunąć do pętli pasa (czarny szew).
- ✎ Wywiesić pętlę po dłuższej stronie elementu metalowego **30**.
- ✎ Przesunąć z powrotem pętlę i przewiesić po krótkiej stronie elementu metalowego **30**.



- ✎ Pociągnąć za pas, aż do momentu kiedy część metalowa **30** będzie przylegała do wycięcia w siedzisku.

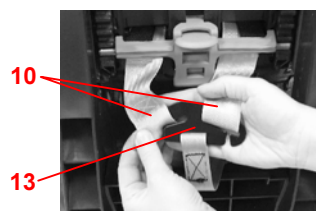
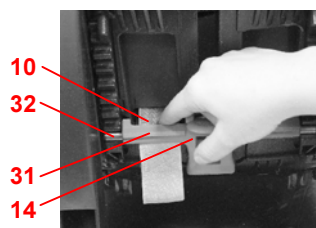
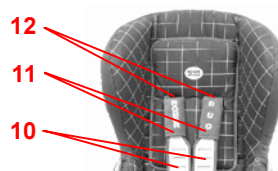


- ✎ Wsunąć koniec pasów **16** do pokrowca.
- ✎ Zamocować elastyczny brzeg pokrowca (dolna połowa) na haczyku umieszczonym przy siedzisku.
- ✎ Wkładkę z tworzywa sztucznego w pokrowcu zamocować w wycięciu siedziska.



### Na górze

- ✎ Nakładki ramienne **11** nasunąć na pasy ramienne **10**. Uważać na to, aby nakładek **nie** zamienić miejscami.
- ✎ Pasy naramienne **10** przeciągnąć przez otwory w foteliku **12**.
- ✎ Pasy naramienne **10** znajdujące się z tyłu fotelika przeciągnąć pomiędzy drążkiem obrotowym **32** a przekładką **31** regulatora wysokości pasów **14**.
- ✎ Pasy ramienne **10** z tyłu siedziska zawiesić w elemencie łączącym **13**.
- ✎ Przeciągnąć poduszki pasów naramiennych **11** przez otwory **12**.
- ✎ Naciskamy przycisk regulatora wysokości pasów **14** znajdujący się z tyłu fotelika i odchylamy regulator **14** do przodu.
- ✎ Wsunąć zawleczkę poduszek naramiennych **11** na przekładkę **31** regulatora wysokości pasów **14**.



PL

## 9. Wskazówki dotyczące utylizacji fotelika

Przy utylizacji przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.

Utylizacja opakowania		Kontener na papę
Utylizacja pojedynczych elementów	Pokrowiec	Pozostałe odpady, przeróbka termiczna
	Elementy z tworzywa sztucznego	Zgodnie z oznaczeniem w odpowiednim kontenerze
	Elementy metalowe	Kontener na metale
	Pasy	Kontener na poliester
	Zamek & język	Pozostałe odpady

## 10. Pozostałe fotele

Fotelik samochodowy	Sprawdzenie i dopuszczenie zgodnie z ECE R 44/03		
	Grupa	Ciężar ciała	Wiek (ok.)
RÖMER VARIO	II	15 do 25 kg	3 do 7 lat
RÖMER MONO	II+III	15 do 36 kg	3 do 12 lat
RÖMER KOMBI	II+III	15 do 36 kg	3 do 12 lat
RÖMER STAR RISER	II+III	15 do 36 kg	3 do 12 lat
RÖMER ZOOM	II+III	15 do 36 kg	3 do 12 lat
RÖMER COMFY	Podpórka do spania w połączeniu z RÖMER STAR RISER lub RÖMER ZOOM		
RÖMER KID	II+III	15 do 36 kg	3 do 12 lat





## GWARANCJA

2 LATA

Na ten fotelik samochodowy/rowerowy udzielamy dwuletniej gwarancji na usterki produkcyjne i materiałowe. Okres gwarancji zaczyna się w dniu zakupu fotelika. Jako dowód przez okres trwania gwarancji prosimy o zachowanie karty gwarancyjnej, listy kontrolnej przekazania i paragonu zakupu.

W przypadku reklamacji kartę gwarancyjną dołączyć do fotelika. Gwarancja obejmuje wyłącznie foteliki samochodowe/rowerowe, które były używane zgodnie z przeznaczeniem i instrukcją obsługi i które zostały odesłane w czystym i odpowiednim stanie.

### Gwarancja nie obejmuje:

- naturalnych objawów zużycia i uszkodzeń wynikających z nadmiernego użytkowania
- uszkodzeń powstałych wskutek niewłaściwego użycia lub użycia niezgodnego z przeznaczeniem

### Czy gwarancja obejmuje to czy nie?

**Materiały:** Wszystkie nasze materiały spełniają wysokie wymagania w odniesieniu do odporności użytych farb na wpływ promieniowania ultrafioletowego. Jednak wszystkie materiały ulegają płowieniu, kiedy są wystawiane na działanie promieniowania ultrafioletowego. Nie chodzi tutaj o usterkę materiałową, lecz o normalne objawy zużycia, których nie obejmuje gwarancja.

**Zamek:** W przypadku pojawienia się nieprawidłowości w działaniu zamka pasów przyczyn należy upatrywać najczęściej w zabrudzenia zamka, który można przemyć. Należy przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

W przypadku roszczenia gwarancyjnego należy niezwłocznie zwrócić się do sklepu firmowego. Tam znajdą Państwo wszelką niezbędną pomoc. Przy realizacji roszczeń gwarancyjnych odpisuje się zależną od produktu kwotę. W tym celu prosimy o zapoznanie się z Ogólnymi Warunkami Handlowymi udostępnionymi przez sprzedawcę.

### Użytkowanie, pielęgnacja i konserwacja

Samochodowy/rowerowy fotelik dziecięcy należy używać zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi. Bezwzględnie stosować wyłącznie oryginalne akcesoria lub części zamienne.

PL

### 11.Karta gwarancyjna / karta przekazania

Nazwisko: \_\_\_\_\_  
Adres: \_\_\_\_\_  
Kod pocztowy: \_\_\_\_\_  
Miejscowość: \_\_\_\_\_  
Telefon (z kierunkowym): \_\_\_\_\_  
Adres poczty elektronicznej: \_\_\_\_\_  
Fotelik samochodowy/rowerowy: \_\_\_\_\_  
Numer artykułu: \_\_\_\_\_  
Kolor materiału (wzór): \_\_\_\_\_  
Akcesoria: \_\_\_\_\_

#### Sprawdzenie przy przekazaniu artykułu:

1. Kompletność  sprawdzone / bez uwag
2. Sprawdzenie działania  sprawdzone / bez uwag  
- Mechanizm ustawiania fotela  sprawdzone / bez uwag  
- mechanizm zmiany wysokości pasów  sprawdzone / bez uwag
3. brak uszkodzeń  sprawdzone / bez uwag  
- sprawdzenie siedzenia  sprawdzone / bez uwag  
- sprawdzenie części z materiału  sprawdzone / bez uwag  
- sprawdzenie części z tworzywa sztucznego  sprawdzone / bez uwag
- Sprawdziłem fotelik samochodowy/rowerowy i upewniłem się, że siedzenie zostało przekazane w stanie kompletnym i że wszystkie funkcje działają bez żadnych zastrzeżeń.
- Uzyskałem wystarczającą ilość informacji na temat produktu i na temat jego funkcji przed jego zakupem, jak i zapoznałem się z instrukcją dotyczącą pielęgnacji i konserwacji fotelika.

Data zakupu: \_\_\_\_\_

Kupujący (podpis): \_\_\_\_\_

Sprzedawca: \_\_\_\_\_  
(pieczęćka sprzedawcy)

